

867
MAER BRUDET GWERLISKIN

d'ar Votanted, araok miz Maê 1908

War don : *Mari beg araok.*

1
Gwerliskiniz, ma mignonet, tostad a ra brao mis Maê
Tanfoelt kristen na gred finval ; Maer a vin deoc'h adare !
Beteg aman, vel ma houzoec'h, m'ije beb taol eun tam flaez ;
Met breman, p'oc'h deut da gompren n'ouffoc'h kavet gwelloc'h maer
E c'hellan, hep aon, konta deoc'h eun darn deuz ma zaoliou kaer.

2
Me garche koulskoude tewel a rei peoc'h war galz a draou ;
Met pa n'euz tam risk evidon, ne larin ket eur gir gaou ;
Dispaket vo deoc'h ar guden, pen da ben, sklaer er wech man ;
Rag n'euz forz din petra d'ober, c'hwi 'gao mad ar pez a ran
Ag a voto gant ma listen tout, a bez evel ma m'an.

3
Republikan, grass d'ar c'Hloarec, ma brec'h a gass pell, c'hwi war ?
Vel maer ag evel medesin na m'euz ket kavet ma tar !
Biskoaz war ma zaol aon manket, met eur wech, ar pez so boull,
Pa oant o sikour ar Barzic da vouta Jarlic en toull (!)
N'eo roët eur pez skouarnat dan Aotro pa oa o c'houll.

4
Goud mad e rit hon ken douget evit interest an holl,
Ma na laezan tanfoelt kamet an amzer da vont da goll ;
Ve ked echu eur pez labour 'vaer krög en eun all dustu,
Arc'hant awalc'h so d'o faëa, fei l d'an n'heb a oar an tu ;
Na den vo soezet ma kresker an trujou a bep tû.

5
Gomzin ket deuz an traou klozet deuz ma feurz aboe pell-
zo Ra ken braz enor d'ar gear-man ! dreist holl vel om leternio !
Zo kousted ar den pegement a na delont ken foeltr vad
Pell-zo n'eint ked bed war elum ; e m'aint oc'h ober *parad* !
Digasset vo deoc'h re welloc'h, n'it ket da glem war ar stad.

6
Komzomp da genta, m'ar kerit, deuz ti-skol ar baotrezet,
En kichen pini 'vo prestic savet eun all d'ar botred,
Ma vo goude difindaonet om c'hoss kaou-wi brein traon-krec'h,
Gant an tri di 'zo n'e gichen, ze deuo, bezit dinec'h ?
Vit rei plass da unan kaeroc'h, ar sort na weler neblêc'h !

7
Ogen, en deiz ma oa laket an ti-skol nevez em priz,
Vit en rei d'ar *gwella marc'had*, vel ma man dre holl ar c'hiz,
E riz eun taol ar sort biskoaz oe bed klêvet komz outan,
O rei al labour d'an hini a renke kaout ar muian !
Eur Maer dekoret evel-t-hon 'renk lakat komz anezhan.

8
Wit pa na goust man d'am godel a pa zo arc'hant awalc'h,
Oa koulz din, kwir-ta, mignonet, mont tre beteg fonz ar yalc'h
An n'heb a baë mad peurwian na ve ket servijet fall ?
Paëa ker bep taol a c'houlan ; n'hon ked vel ar maeriu all ;
A sklapet m'oa zec'h er blotou an Yvinec ag a ar Grall.

9
Dre forz chacha war ma marc'had e m'oa gallet ben-ar-fin
Gonit sklaer remen daou vil lar d'ar barouz war an tu-gin (!)
Biskoaz eur sort taol vaillantiz 'oa bed c'hoaz torchet d'ar zul,
A ma fell deoc'h goud vit petra renkan c'hoari diskurpul,
Goulennit digant ar Barzic pe gentoc'h digant paotr Jul ?

10
Ar brud deuz an taol-man, kredabl, oa ked chomet tost d'ar gaer,
Ag anez ma c'homper Kloarec marvad oa bed tom d'am lër ;
Met aboe ma m'eus c'hoariet troyou brao d'ar Rolland sod
E hellan mont èvruzamant gant ma loa da fonz ar pod ?
Ag a benn ma vin diswintet, kredit a vo tom'ar yôd !

11
Toret a oa krenn en Kemper an diotach a m'oa gret,
A roët an ti-skol neve d'an daou genta 'oa digoet ;
Lampomp dreist ar frëjou diod 'oa da c'heul al luriassen,
Sklapet tout war gein ar barouza zalc'h da gaout yenn war yenn ;
Meur a vaer all em flass, paotret, a n'ije kollet e benn !

12
Goude paëa 'raez dek mil skoet marc'had kenta an ti-skol,
Daou vil liur all en eur voger gret gant paotr Jul a Nikol,
M'eump lonket krenn da *zeiz mil liur* el labouriou diavaez !
Votet ouспен vit ar skoliou paë mad da ziou skuberez,
Evet ar champagn d'o yec'het, daoust a c'hui bado, tud kaez ?

13
C'hoaz eur pez lojeiz anezan zo prest dija da greuvi ;
Met loskomp-se-ta, n'ann Doue ! Demp breman d'ar marchossi ;
Lec'h so tri a gezek servij, daou skav ag unan pouner ;
Daou en zervich an Aotrone, eun hepken evit Yann-goër ;
Pedomp sant Allar ma chomo plom n'e zâ d'or ar vicher !

14
Goude kaout evit kant skoedic eur plasamant ar brava,
M'euz laket mil liur a frëjou en unan ar re loussa,
Lec'h ma zo bed renket sevel ar mogeriou bars er pri ;
Eun darn a deuz renket plada ! darn a zo faout ! pebeuz c'hoari !!
Ag eno m'euz bed adare, gwelit, eur pez troatad-fri.

15
Bep taol gant an holl ven yennet ; met demp brema d'ar baskul
A delc'homp rei kals da c'honit da Nikol a da baotr Jul ;
Rag en deiz na vin ken harpet gant an daou bost-man, me gred
Hellin mont da chom d'ar Peurgass, da c'hortoz mont d'al Lan-c'hleb
Met benn neuze n'eo tremenet kalz a zour dre Bont-Kerred.

16
Gant *tri* c'hant skoet war a glevan, zo baskulioù koulz ag hi,
Homan c'ha din 'raez *pemp* kant skoet, dre m'an ma biz en ili !
C'hoas prestik m'oa stoufet ganti an nôr dal deuz om iliz ;
Red 'oa din beza tretelat kaout deij eur plass ken iskiz !
Vit eur garnel ve kemeret (!) ag o klevet se hon skwiz...

17
Loskomp taol ar vot da dremen 'raok kass aneij d'eur plass-all ?
A delc'homp da chacha frëjou war om c'heïn vel kezek dall ;
Prenomp eun horolaj nevé, a kals a draou all ouспен
Netra ken 'vo laket em priz ! m'ar dê men raï al lezen ?
Gwell ganen paëa kals keroc'h ! a bec'h d'am enebourien !

18
Rinsomp tout en pad om respet, pitigoud penaos vo kont (?)
Fichit-ta, paotr Jul a Nikol, ar c'haou-wi c'hoaz a blen-font
Votet a vo deoc'h kant luriou ; na p'o ked a re deuz pevar ?
« Gwell èo voti heiz, me baotr Jul, gant aon vemp tapet war var ! »
Ag an heiz kant liur zo lonket, heb n'o deuz gret kalz a goar !

19
Dal ket din komz deuz ma c'honseil na penaos e kerz ar stal ?
N'omp met pevar gant ar Barzic o verka d'ar rest ar pâl ;
Pep-hini 'né deuz e wassa, vel-t-hon, oar chacha de grög
Zervich ket enebi 'ouzimp, an traou ve gret pell araok !
Petra dal da chass loull harzal pa c'hrogno pevar gi dog !

20
Harzadec awalc'h a glevan, eur wech ve troet ma... rër ;
Met dirakon, piou a gredfe dizlaret an Aotrou Maer (!)
N'ag a bed a lar adare 'deufont ket war ma listen ;
Met, dre ma tostaï au termen vin nec'het gant o banden,
Trec'het gant ar lorc'h a prest tout da danva deuz ar zouben !

21
Da c'hortoz, greomp vel Kloarec, krogomp stard, gwaskomp dindan
Sklapomp poultr deoc'h n'o taoulagad vit o testum, re vihan ;
Setu perag vo red embann m'omp kant skoed d'an neubeuta
Barz er c'halonpadek kezek deuz e beurz eur wech ar bla (!!!)
Votit mad ta Gwerliskiniz, pe na p'o biken netra ?...

22
Gant mall vraz ma ve bec'h war-n-hon 'renkin laket embann c'hoaz
Deoc'h d'ober en kichen ar gear tout o tevejou hent braz
Ag e c'hin, giz deul libouden, d'ho kwelet fur vel eur zant,
Ganen, war ma brec'h, eur baner vo karget a win-ardant (!)
A d'ober tro ar mengleuiou, vit na vo den drouk-kontant.

23
Benn plega d'ober kement man, gant eun imor veld a m'euz,
A welan gonit mad goude o font Zioul dre an hent-treuz !
Biken, gant an aour a veskan, tre vin Maer ven tapet boud.
Medesin war eur bern peoyen, penoz a ran ? hit da c'houde ? !
Biskoaz Sparfel 'voutaez e fri barz en nez al Lapous-Toud !

24
Aman c'homp, *dalc'h a me gigno*, tro keit a ma pad ar bern !
Pa ve peur lipet ar strapon ve had karget leiz ar c'hern ;
Tre yel ar gontribusion bep bloa rekiz war greski,
Chomo ganemp bep pevar bloa, da brena da bep hini,
Just gwerz pep a *zæ inosant*, vit o skleja da voti.

François-Marie QUERE, Maire.

Vu ; Pour copie conforme, Ch, ROLLAND

LA « FANTAISIE »

(Cavalcade morlaisienne)

Air : « Voilà l'Choléra »

1
Le cœur en fête et l'air malin
Le mastroquet Jean-Claude
Disait à sa femme, qu'enfin,
Cette loi sur la fraude

Refrain

N'était voilà, (*bis*)
Que loi de fantaisie !
Digne vraiment d'envie (!)
Tout le monde en voudra. (*bis*)

2
Car désormais l'on ne pourra
Chez nous tromper personne ;
Sera toujours la bonne :

Refrain

L'on choisira (*bis*)
Je prends la fantaisie ;
Pour son argent, ma mie,
Tout le monde en aura. (*bis*)

3
Tout est permis, grâce à la Loi :
Voyez cette bouteille ?
Ce n'est peut-être pas, ma foi,
Du vrai jus de la treille.

Refrain

Mais goûtez ça (*bis*).
Ce vin de fantaisie ?
Comme il est bon ma mie,
Tout le monde en voudra. (*bis*)

4
Mais pour qui veut se mettre en train
Voyez cette barrique,
Si c'est pas du « Jamaïque », eh ! bien
C'est du *tapé* qui pique.

Refrain

Rhum en voilà ! (*bis*)
Rhum de fantaisie ;
Comme il saouille à l'envi
Tout le monde en voudra. (*bis*)

5
Pour tous les goûts il y aura
Tord-boyaux, Kirsch, du Gine
La Fine nous remplacera
Le Cognac d'origine.

Refrain

Plus ça ira (*bis*)
La marque « fantaisie »
Sera digne d'envie !
Tout le monde en voudra. (*bis*)

6
Faites pour les boissons, d'abord,
L'étiquette magique !
Vient d'accomplir un tel record
Qu'à toute chose on l'applique.

Refrain

Et l'on verra (*bis*)
Jambon de fantaisie
L'andouille et Cie ;
Puis tout ce qu'on voudra. (*bis*)

7
Les sacs, les fûts, caisses, tout ça,
Porteront en évidence
Le nouveau *caté* que voilà,
Avec leur contenance.

Refrain

C'est du tabac (*bis*)
Tabac de fantaisie,
Le seul digne d'envie :
Tout le monde en voudra ! (*bis*)

8
Puis sur chaque objet l'on verra
Le *mot* luire en velette,
Képis, sabots, et coëtera ;
Des pieds jusqu'à la tête

Refrain

L'on ne vendra (*bis*)
Qu'effets de fantaisie ;
De beaux habits, ma mie,
Tout le monde en voudra. (*bis*)

9
A l'hôtel on vous servira
Le plat de fantaisie !
De fantaisie aussi sera
Le coiffeur, je parie.

Refrain

Plus ça ira (*bis*)
L'article « fantaisie »
Sera digne d'envie.
Tout le monde en voudra. (*bis*)

10
Chez la Tante, on vous sers déjà
Femme de fantaisie !
Bientôt l'on ne verra que ça
Trôner partout, chérie.

Refrain

Plus ça ira (*bis*)
Femme de fantaisie
Sera digne d'envie !
Tout le monde en voudra. (*bis*)

11
Mais toi, la belle de Morlaix,
Quand des gars fantaisistes
Voudront te mordre, eh ! bien *mords-les* ?
De façon réaliste.

Refrain

Cogne-moi ça (*bis*)
C'est pas de fantaisie.
La figure meurtrie
Nul ne rebiffera. (*bis*)

12
Les Café, Beurre et Chocolat,
Du pain, ça rien de drôle
Poissons d'Avril de tout format
Confiture et Pétrole ;

Refrain

Puis le rata ! (*bis*)
Battront la fantaisie !
Sans *Elle* un jour, ma mie,
Tout le monde en mourra ! (*bis*)

13
Bref, ce qui sert, tout ce qu'on voit,
Sera de fantaisie
Ballon, teuf-teuf, jambe de bois,
Picpockets par série :

Refrain

Plus ça ira (*bis*)
Tout sera fantaisie !
La *l*-ne aussi, ma mie
Mais comme elle en rira ! (*bis*)

La terre en rougira !

Ch. ROLLAND.